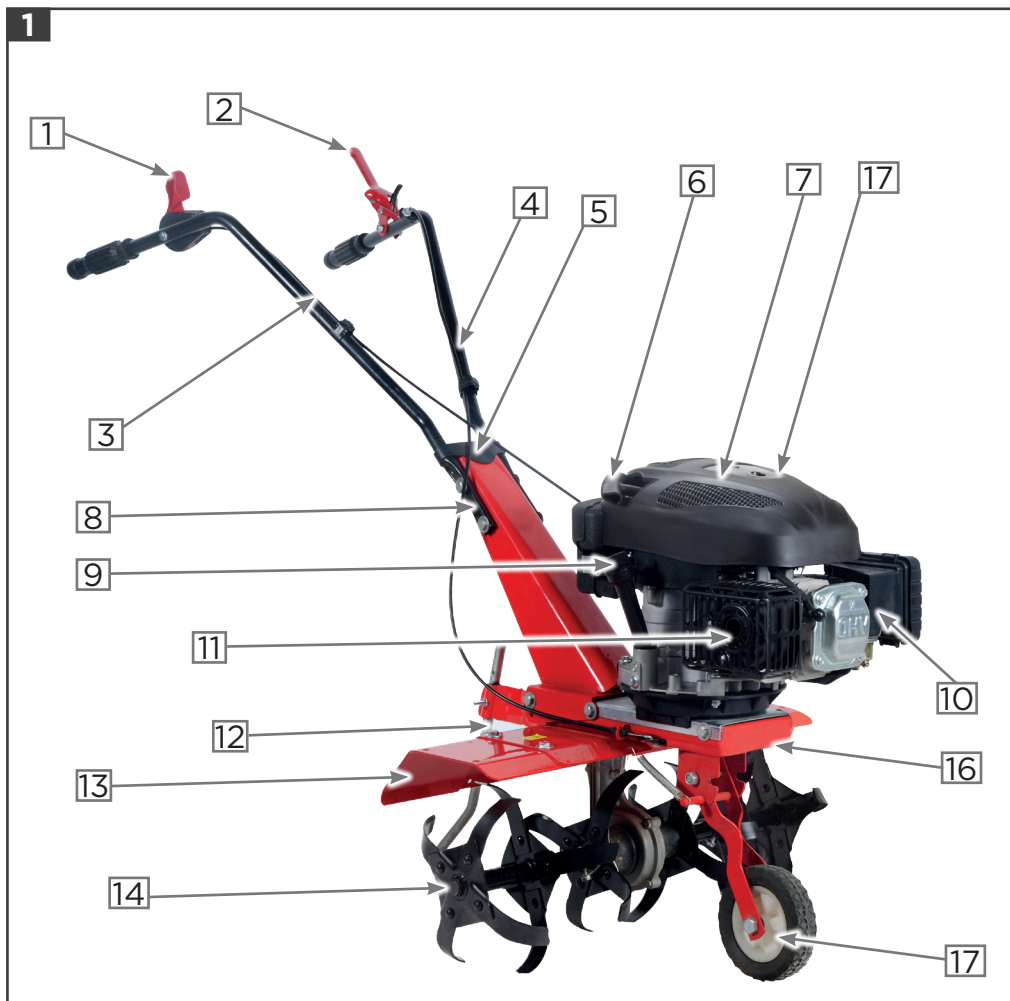


KULTIVÁTOR BENZÍNOVÝ 36-60



Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečnosti, montáži, provozu, údržbě, uskladnění a řešení případných problémů, proto jej dobře uchovejte pro možnost vyhledání informací v budoucnu a pro další uživatele. Vzhledem ke stálému vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobcích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s dodaným výrobkem. Nelze uplatnit jakékoli právní nároky související s tímto návodem na obsluhu. V případě nejasnosti kontaktujte dovozce nebo prodejce.

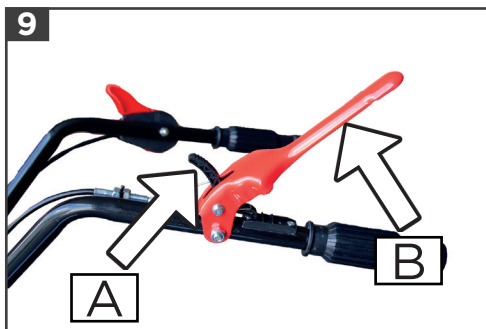
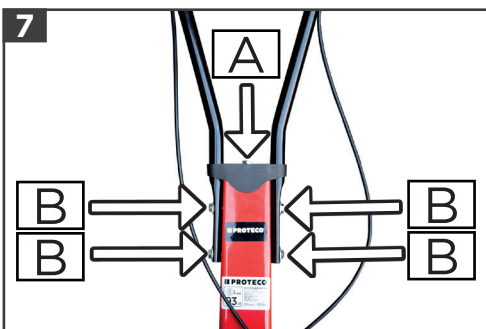
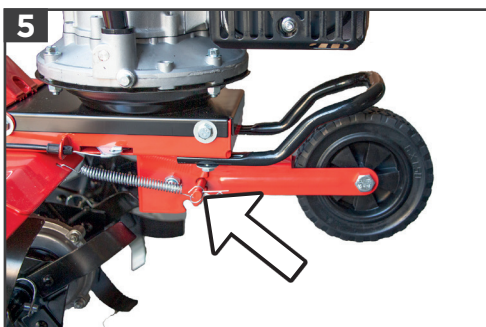
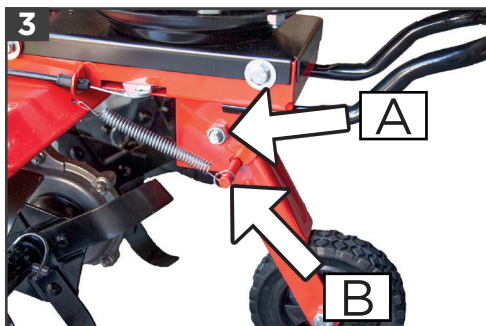
Popis přístroje

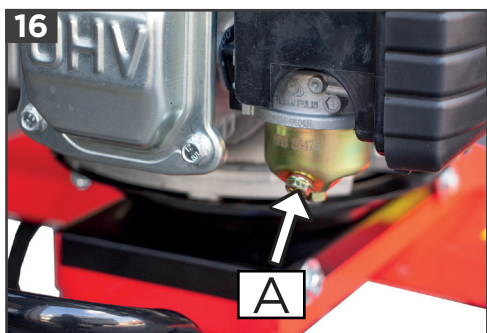
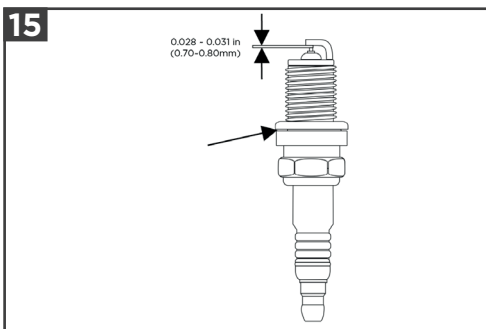
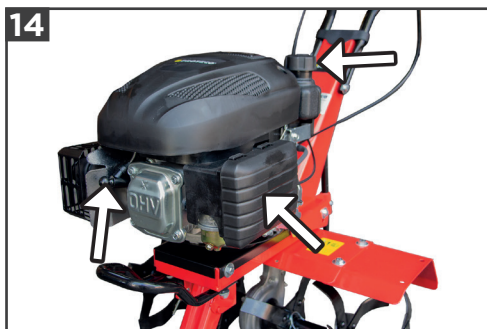
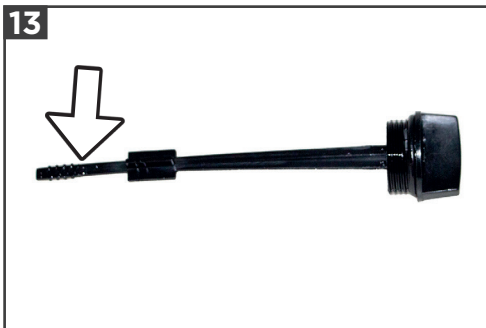
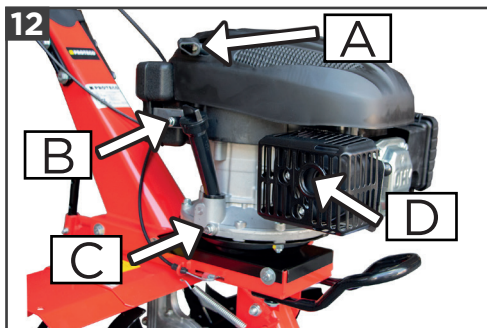


1. Prává rukojeť s páčkou plynu	2. Levá rukojeť s páčkou pohonu radlic
3. Bowden k páčce plynu	4. Bowden k páčce pohonu radlic
5. Kryt konzole pro uchycení rukojeti	6. Madlo startéru
7. Motor	8. Konzole rukojeti
9. Nalévací otvor oleje	10. Vzduchový filtr
11. Tlumič výfuku	12. Regulátor
13. Blatníky	14. Radlice
15. Převravní kolo	16. Pružina převravního kola
17. Palivová nádrž	

Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze. Návod dobře uschovejte a předejte jej každému dalšímu uživateli, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici. Seznamte se s následujícími informacemi, abyste zamezili vzniku škod na životě, zdraví a majetku uživatele a dalších osob.

Tento stroj není určen k ovládní osobami (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní kapacitou, anebo osobami s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud nebyly poučeny o provozu stroje, nebo pokud na ně nedozírá osoba zodpovědná za jejich bezpečí.





Popis přístroje



Model motoru	SG475
Motor	4-takt, jednoválec, OHV
Pracovní výkon motoru (SAE J1940)	2,6 kW / 3,4 HP
Objem motoru	139 cm ³
Vzdálenost elektrod svíčky	0,70 - 0,80 mm
Kapacita paliv. nádrže	1,6 L
Palivo	bezolovnatý benzin
Minimální oktanové číslo	90
Mazací olej	SAE 10W-30
Doporučený olej	Olej pro čtyřtákní motory
Pracovní záběr	360 / 600 mm
Počet prosekávacích nožů	4/6
Hmotnost	35,6 kg
Pracovní otáčky nástroje (ot./min.)	91,3 ot/min
Naměřená hladina akustického tlaku v místě obsluhy	L _{pA} = 74,6 dB (A)
Vibrace na pravé rukojeti	2,656 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Vibrace na levé rukojeti	3,054 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Provozní podmínky	0 °C -+ 32°C

Varovné symboly

Váš stroj musí být provozován s nejvyšší opatrností. Z těchto důvodů je stroj opatřen samolepkami tak, aby upozornily obsluhu na druh nebezpečí. Jejich význam je vysvětlen níže.

Samolepky jsou součástí stroje a nesmějí být za žádných okolností snímány. Udržujte bezpečnostní štítky čisté a viditelné.

Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní pracovat se strojem lépe a bezpečněji. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam.



VAROVÁNÍ!

Tento varovný symbol, který je zobrazen v návodu upozorňuje na možné nebezpečí poranění. Ujistěte se, že tyto varovné symboly byly přečteny a pochopeny.



VÝSTRAHA!

Tento varovný symbol, který je zobrazen v návodu upozorňuje na možné nebezpečí poranění. Ujistěte se, že tyto varování byly přečteny a pochopeny.



Tento symbol značí, že rychlost motoru je nízká.



Tento symbol značí, že rychlost motoru je vysoká.

Následující symboly jsou zobrazeny na stroji, aby Vám připomněly bezpečnostní opatření, které byste měli dodržovat během práce s kultivátorem.



Před použitím kultivátoru si tento návod pečlivě přečtete a uschovejte jej na bezpečném místě pro případné další použití.



VAROVÁNÍ!

Při práci s kultivátorem se používá benzín a olej. Vždy dbejte přísným bezpečnostních opatření při používání nebo při práci s tímto strojem.



VAROVÁNÍ!

Vypněte motor a odpojte od zapalovací svíčky před čištěním, přepravou, prováděním různých oprav nebo ponecháním stroje bez dozoru.



VAROVÁNÍ!

Nikdy nedávejte ruce nebo nohy pod kultivátor, zatímco se nože stále otáčejí.



VAROVÁNÍ!

Existuje možnost, že kameny a jiné předměty mohou být kultivátorem odhozeny, proto vždy udržujte ostatní osoby, děti a zvířata na bezpečném místě a vzdálenosti stroje.

Bezpečnostní pokyny



Při použití tohoto stroje dodržujte následující bezpečnostní pokyny abyste vyloučili riziko zranění osob nebo materiální škody. Též dodržujte speciální bezpečnostní instrukce k jednotlivým kapitolám. Kde je to požadováno dodržujte právní směrnice a předpisy pro prevenci možných nehod při provozu stroje.



Varování: během používání benzinových strojů je za účelem snížení rizika vážných zranění osob nebo poškození výrobku nutné vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření.



POZOR: Stroj vytváří elektromagnetické pole velmi slabé intenzity. Toto pole může rušit některé kardiostimulátory. Pro snížení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění by osoby s kardiostimulátorem měly používání stroje konzultovat se svým lékařem nebo výrobcem.

Zaškolení



Všechny osoby obsluhující stroj musí být přiměřeně vyškoleny v jeho použití, nastavení a obsluze a seznámeny se zakázanými činnostmi.

- Pokyny si pozorně prostudujte. Seznamte se s ovládáním a správným používáním zařízení. Před každým použitím věnujte chvíli seznámení se strojem.
- Nikdy nedovolte, aby stroj používaly děti nebo osoby, které nejsou obeznámeny s těmito pokyny. Místní předpisy mohou určovat věkovou hranici provozovatele.
- Tento stroj není určený k používání osobami (včetně dětí) se sníženou tělesnou, smyslovou nebo mentální kapacitou, nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud nejsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud je tato osoba nepoučila o použití patřičného stroje.
- Stroj nikdy nepoužívejte, jsou-li v blízkosti osoby, zvláště děti, nebo domácí zvířata.
- Pamatujte, že provozovatel nebo uživatel nese odpovědnost za poškození nebo ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.

Bezpečnostní pokyny pro práci se strojem

- Spalovací motor nenechte běžet v uzavřených místnostech, kde se může nashromáždit nebezpečný oxid uhelnatý.
- Se strojem pracujte pouze při denním světle nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Dbejte vždy na dobrou stabilitu na svazích.
- Stroj vedte pouze krokem.
- U strojů na kolečkách platí: při práci postupujte po vrstevnici, nikdy do kopce nebo z kopce.
- Buďte zvláště opatrní, když měníte směr na svahu.
- Stroj nepoužívejte na příliš příkrých svazích.
- Buďte zvláště opatrní při otáčení stroje, nebo když jej k sobě přitahujete.
- Musíte-li stroj naklonit nebo převážíte-li jej po jiných plochách, než je tráva, zastavte jeho nože.
- Stroj nikdy nepoužívejte, má-li poškozená ochranná zařízení nebo ochranné mřížky, nebo nejsou-li ochranná zařízení namontována.
- Neměňte nastavení motoru a motor nepřetáčejte.
- Motor startujte opatrně, podle pokynů výrobce. Dbejte na dostatečnou vzdálenost mezi svými nohama a pohyblivými částmi stroje.

- Při startování motoru nesmíte stroj naklánět s výjimkou případů, kdy je třeba stroj při práci nadzvednout. V tom případě jej nakloňte jen tak vysoko, jak je to nutné, a do výšky zvedejte vždy jen stranu odvrácenou od uživatele.
- Nikdy nedávejte ruce ani nohy na nebo pod rotující součásti stroje. Když stroj zvedáte nebo přenášíte, jeho motor nesmí nikdy být v chodu.
- Vypněte motor a odpojte koncovku svíčky:
 - před odstraněním zablokovaného materiálu
 - před kontrolou, čištěním nebo údržbou
 - když jste narazili na cizí těleso. Prohlédněte stroj, zda nemá poškození, a v případě potřeby proveďte před novým startem potřebné opravy. Začne-li stroj silně vibrovat, je nutno jej ihned zkontrolovat a opravit.
- Motor vypněte:
 - když se chcete od stroje vzdálit
 - před doplňováním benzínu.

Pracovní prostor

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek a špatné osvětlení zvyšují riziko nehody.
- Zkontrolujte terén, kde budete stroj používat, a odstraňte veškeré předměty, které by mohl zachytit a odhodit, jako jsou kameny, hračky, klacky a dráty, mohlo by dojít k poškození stroje nebo poranění obsluhy.
- Neprovozujte tento stroj v potenciálně výbušném prostředí, např. v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Stroj vytváří jiskry, které mohou zažehnout prach nebo výpary.
- Při práci s tímto strojem držte děti a přihlížející osoby v dostatečné vzdálenosti. Rozptýlení může zapříčinit ztrátu kontroly nad strojem.

Osobní bezpečnost

- Tento stroj není určený k používání osobami (včetně dětí) se sníženou tělesnou, smyslovou, nebo mentální kapacitou, nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud nejsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud je tato osoba nepoučila o použití patřičného stroje.
- Ujistěte se, že děti jsou pod stálým dozorem, aby si nemohly se strojem hrát.
- Při práci s tímto strojem buďte ostražití, soustřeďte se na to, co právě děláte, a používejte zdravý rozum.
- Nepoužívejte tento stroj, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s tímto strojem může mít za následek ztrátu kontroly nad strojem a vážná zranění.
- Při práci se nenatahujte. Vždy stůjte pevně a s dobrou rovnováhou. Dostanete-li se do neředvídané situace, budete mít stroj lépe pod kontrolou.
- Před zapnutím stroje sejměte jakékoliv seřizovací klíče nebo šroubováky. Klíč nebo šroubovák, který zůstane nasazený na otočné části stroje, může způsobit zranění osoby.
- Používejte ochranné vybavení. Vždy noste chrániče zraku. Ochranné pomůcky jako protiprachová maska, neklouzavá ochranná obuv, pevná pokrývka hlavy nebo chrániče sluchu snižují riziko zranění.
- Noste bezpečnostní obuv s ocelovými výztužemi a neklouzavou podrážkou.
- Noste pevné rukavice – dobrou ochranu poskytují rukavice z usně.

- Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo pohybující se části stroje. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se do nich můžou zachytit.
- Delší používání stroje může vést k poruchám prokrvení rukou způsobenému vibracemi. Tyto příznaky mohou být ještě výraznější při nízkých teplotách prostředí a/nebo při nadměrném úchopu na rukojetích. Dobu použití můžete však prodloužit vhodnými rukavicemi nebo pravidelnými přestávkami. Při práci dělejte pravidelné přestávky a omezte každodenní dobu expozice vibracím.

Používání benzínových strojů a jejich údržba



Varování! Benzín je vysoce hořlavý a výbušný.

- Palivo skladujte v nádobách, které byly k tomuto účelu speciálně navrženy.
- Palivo doplňujte pouze ve venkovním prostoru a během doplňování nekuřte.
- Před spuštěním motoru doplňte palivo. Nikdy neodnímejte uzávěr palivové nádrže nebo nedoplňujte palivo, je-li motor spuštěn nebo pokud je motor horký.
- Dojde-li k rozlítí benzínu, nespouštějte motor. Přemístěte stroj z prostoru, na kterém došlo k rozlítí a zabraňte možnosti vzniku požáru, dokud se výpary paliva nerozptýlí.
- Všechny uzávěry nádrže a nádoby nasadte bezpečně zpět.
- Motor nespouštějte v uzavřeném prostoru, ve kterém může dojít k hromadění oxidu uhelnatého.
- Při práci s benzínovými stroji nikdy nepoužívejte hrubou sílu. Na daný úkol vždy použijte správný stroj. Stroj, který byl pro danou práci konstruován, ji vykoná lépe a bezpečněji.
- Nepoužívejte benzínový stroj, u kterého nefunguje hlavní vypínač. Jakýkoliv přístroj, který nelze ovládat pomocí hlavního vypínače, je nebezpečný a vyžaduje opravu.
- Před výkonem jakýchkoliv úprav, výměnou příslušenství nebo uskladněním benzínových strojů je nejprve úplně vypněte. Tyto preventivní bezpečnostní kroky zmírní riziko náhodného zapnutí stroje.
- Nepoužívané benzínové stroje skladujte mimo dosah dětí. Nedovolte, aby přístroj používaly osoby, které nejsou seznámeny s jeho provozem a touto uživatelskou příručkou. V rukách nekvalifikovaných osob jsou benzínové stroje nebezpečné.
- Benzínové stroje řádně udržujte. Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé součásti správně nastavené, a že se nezasekávají. Ujistěte se, že na stroji nejsou rozbité součásti nebo jiné problémy, které by mohly negativně ovlivnit funkci stroje. Pokud je stroj poškozený, nechte jej před dalším použitím opravit. Spousta nehod je zaviněna špatnou údržbou strojů.
- Tento přístroj, jeho příslušenství, dodatkové nástroje, atd., používejte v souladu s těmito pokyny, a to pouze pro úkony, pro které byl konstruován. Zvažte Váš pracovní úkol a podmínky. Používání benzínových strojů na práce, pro které nebyly konstruovány, může způsobit nebezpečné situace.

Ochrana osob



Budte připraveni! Mějte u sebe alespoň následující

- Vhodný hasicí přístroj (práškový).
- Plně vybavenou lékárníčku, snadno přístupnou pro doprovod i obsluhu stroje. Měla by obsahovat hlavně dostatek obvazů pro tržné/řezné rány.
- Mobilní telefon nebo jiné zařízení pro rychlé přivolání záchranné služby



Nepracujte sami. Vždy musí být na blízku doprovod znalý zásad první pomoci!



Doprovod musí udržovat bezpečnou vzdálenost od pracoviště, ale tak aby na Vás vždy viděl! Pracujte jen v místech kde je možné rychle přivolat záchranou službu!

- V případě jakéhokoliv poranění vždy postupujte v souladu se zásadami první pomoci.
- Pokud dojde k pořezání, zakryjte ránu čistým obvazem (látkou) a pevně stlačte pro zastavení krvácení

V případě požáru:

- Pokud začne motor hořet nebo se z něj začne valit kouř, podstupte do bezpečí.
- Pro uhašení požáru použijte práškový hasicí přístroj.
- Nepanikařte. Zpanikaření může způsobit ještě větší škody.

Zbytková rizika

- I když je přístroj používán podle pokynů, není možné vyloučit všechna rizika spojená s jeho obsluhou. Mohou se vyskytnout následující rizika vyplývající z konstrukce přístroje:
- Mechanická nebezpečí, způsobená pořezáním a odmrštěním.
- Elektrická nebezpečí způsobená dotykem s částmi pod vysokým napětím (přímý dotyk) nebo s částmi, které se dostaly pod vysoké napětí za podmínek poruchy (nepřímý dotyk).
- Tepelná nebezpečí mající za následek popálení nebo opaření a jiná zranění způsobená při možném dotyku osob s předměty nebo materiály o vysoké teplotě včetně tepelných zdrojů.
- Nebezpečí hluku mající za následek ztrátu sluchu (hluchotu) a další fyziologické poruchy (např. ztrátu rovnováhy, ztrátu vědomí).
- Nebezpečí vibrací (mající za následek vaskulární a neurologická poškození rukou, jako např. nemoc bílých prstů).
- Nebezpečí vyvolaná kontaktem se škodlivými kapalinami, plyny, mlhami, kouřem a prachem nebo jejich inhalací, vztahující se na výfukové plyny. (např. vdechnutí)
- Nebezpečí požáru nebo výbuchu vztahující se na rozlití paliva.
- Nebezpečí vytvářená zanedbáním ergonomických zásad při konstrukci stroje, jako např. nebezpečí způsobená nezdravou polohou těla nebo nadměrným přetížením a nepřírozeností k anatomii lidské ruky-paže, vztahující se na konstrukci rukojeti, vyváženost stroje a používání zubové opěrky.
- Nebezpečí z neočekávaného spuštění, neočekávaného překročení otáček motoru vlivem poruchy / selhání ovládacího systému, vztahující se na poruchu u rukojeti a umístění ovládačů.
- Nebezpečí způsobená nemožností zastavit stroj v nejlepších možných podmínkách, vztahující se na pevnost rukojeti a umístění vypínacího zařízení motoru.
- Nebezpečí způsobená poruchou ovládacího systému stroje, vztahující se na pevnost rukojeti, umístění ovládačů a značení.
- Nebezpečí způsobená vymrštěním předmětů nebo vystříknutím kapalin.

Vybalení

- Opatrně vyjměte produkt z krabice.
- Pečlivě zkontrolujte všechny části. Pokud je některá část poškozená, nebo chybí, obraťte se na svého prodejce nebo autorizovaný servis.
- Nelikvidujte obalový materiál, dokud jste si pečlivě nezkontrolovali, zda v nich nezůstala nějaká součást výrobku.
- Součásti obalu (plastové sáčky, sponky atd.) nenechávejte v dosahu dětí, mohly by být možným zdrojem nebezpečí. Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!
- Dbejte na to, aby sáčky a obaly z plastického materiálu nezůstaly volně pohozené v okolním prostředí, protože jej znečišťují.
- Likvidace obalu musí být provedena v souladu s předpisy platnými v zemi, ve které bylo zařízení nainstalované.
- V případě Vašich pochybností stroj nepoužívejte, ale požádejte o kontrolu autorizované servisní středisko.

OBSAH BALENÍ:

1x tělo stroje, 1x levá rukojeť, 1x pravá rukojeť, 1 x páka pohonu, 1 x regulátor hloubky, 1 x konzole pro uchycení rukojetí, 1 x kryt konzole pro uchycení rukojetí, 1 x přepravní kolo, 2 ks přídatné blatníky, 2 ks přídatných radlic, sada montážního materiálu.

Standardní příslušenství se může změnit bez předchozího upozornění.

Tento výrobek vyžaduje montáž. Před použitím je třeba stroj správně sestavit.

Jestliže si všimnete poškození během dopravy nebo při vybalování a nebo je dodávka nekompletní, uvědomte okamžitě Vašeho dodavatele. Stroj neuvádějte do provozu.

Obal doporučujeme uschovat pro další použití. Při likvidaci dbejte na předpisy o ochraně životního prostředí, třídte jednotlivé části obalu dle materiálu a odevzdejte je na příslušných sběrných místech. Více informací získáte na místním úřadě.

Montáž

Bezpečnostní pokyny pro první uvedení do provozu

Dbejte vždy na utažení šroubení a používejte výlučně díly dodané se strojem.

Montáž jednotlivých dílů proveďte ve znázorněném pořadí. Montáž provádějte ve dvou osobách. Kultivátor nebude po vybalení stabilní.

Přitom dbejte na správné uspořádání konstrukčních dílů dle obrázků.

1. Připravte si nářadí.
2. Omezovač hloubky připevněte pomocí pojistky do otvoru na zadní straně těla stroje. (obr. 2)
3. Omezovač hloubky jde nastavit posunutím nahoru, nebo dolů, dle potřeby. Opět zajistěte pojistkou (obr. 2).
4. Upevněte otočné kolo na přední straně stroje pomocí matice a šroubu (obr. 3A). Poté navlékněte pružinu do otvoru v blatníku (obr. 3B). Pro přemístění stroje se používá spodní poloha přepravního kola (obr. 4). Pro jeho nadzdvíhnutí nad zem a následnou změnu polohy, překonejte tah pružiny a zatáhněte za rameno kola. Pro kultivaci nastavte kolo do horní polohy (obr. 5).
5. Přišroubujte konzoli ke stroji (obr. 6).
6. Přišroubujte kryt konzole rukojetí (obr. 7A).
7. Zasuňte rukojeti do otvorů v krytu konzole a poté přišroubujte velkými šrouby. Podložte šrouby podložkou (obr. 7B).
8. Připojte bowdeny. Bowden s páčkou plynu (obr. 8), přišroubujte vodorovně k rukojeti, směrem páčkou nahoru. Pro připojení druhého bowdenu, nejprve odšroubujte páku pohonu radlic (obr. 9). Potom zakončení bowdenu provlékněte otvorem v páce pohonu, odšroubujte přední matku na závit bowdenu, potom závit vsuňte do držáku na rukojeti, utáhněte přední šroub a přišroubujte zpět páku pohonu.
9. Pro rozšíření záběru:
 - odjistěte pojistný čep instalované radlice a sejměte ji
 - nasadte radlici přídatnou (obr. 10) a zajistěte ji pojistným čepem (obr. 10)
 - nasadte radlici původní a opět zajistěte pojistným čepem
 - to samé proveďte na druhé straně
 - přišroubujte druhé části blatníků (obr. 11) krátkými šrouby

Před spuštěním motoru

Z důvodu vaší bezpečnosti a zachování maximální životnosti vašeho zařízení je velice důležité, abyste před spuštěním motoru věnovali určitý čas jeho kontrole. Před spuštěním motoru ostraňte všechny případné zjištěné problémy, nebo o to požádejte vašeho servisního technika.



VAROVÁNÍ! Nesprávná údržba motoru nebo opomenutí opravit před nastartováním zjištěné závady může způsobit selhání motoru, což může vést k vašemu vážnému zranění nebo úmrtí.

Před každým použitím motoru proveďte jeho kontrolu a odstraňte všechny závady.

Před nastartováním motoru vždy zkontrolujte následující skutečnosti:

1. Hladina paliva
2. Hladina oleje
3. Vzduchový filtr (pokud je jím stroj vybaven)
4. Celková kontrola: zkontrolujte, zda nedochází k úniku kapalin, najděte uvolněné nebo poškozené díly.
5. Zkontrolujte zařízení poháněné motorem.

Doplňování paliva

- Používejte čisté, čerstvé a bezolovnaté palivo běžné obchodní jakosti minimálního oktanového čísla - viz Specifikace. Motor je certifikován pro bezolovnatý benzín. Bezolovnatý benzín vytváří méně usazenin v motoru a ve svíčke zapalování a prodlužuje životnost výfukového systému. Palivo nesmí být starší 14-ti dnů.
- Schválené palivo pro tento motor je automobilový benzín - značka paliva Natural 95 (Super 95). Nepoužívejte benzín obsahující metanol. Nemíchejte olej s benzinem. K ochraně motoru doporučujeme používat stabilizátor paliv, který je k dostání u čerpacích stanic.



VAROVÁNÍ! Benzín je vysoce hořlavý a výbušný. Při jeho dolévání se můžete závažně popálit nebo zranit.

- Vypněte motor a zajistěte, abyste byli z dosahu žáru, jisker a plamenů.
- Palivo dolévejte pouze vně budov.
- Okamžitě setřete rozlitý benzín.

POZNÁMKA: Benzín může poškodit lak a některé druhy plastů. Při dolévání palivové nádrže buďte opatrní a snažte se benzín nerozlévat. Na škody způsobené rozlitím benzínu se nevztahuje záruka.

Nikdy nepoužívejte prošlý nebo znečištěný benzín nebo směs oleje s benzinem. Zajistěte, aby se do palivové nádrže nedostala voda a nečistoty.



VAROVÁNÍ! Benzín je vysoce hořlavý.

Palivo skladujte v nádobách, které byly k tomuto účelu speciálně navrženy. Benzín doplňujte pouze ve venkovním prostoru. Před zapnutím motoru a během doplňování nebo manipulace s benzinem nekuřte. Nikdy neodnímejte uzávěr palivové nádrže nebo nedoplňujte palivo, jeli motor spuštěn nebo pokud je motor horký. Dojde-li k rozlití benzínu, nespouštějte motor. Přemístěte stroj z prostoru, kde došlo k rozlití a zabraňte možnosti vzniku požáru, dokud se výpary paliva nerozptýlí. Uzávěr palivové nádrže i přepravní nádoby řádně namontujte zpět. Před nakloněním stroje (při provádění údržby nebo vypouštění oleje), odstraňte z nádrže benzín.



VAROVÁNÍ: Benzín nikdy nedoplňujte v místnosti, nikdy se spuštěným motorem a ne dříve než 15 minut od zastavení, dokud motor není zchlazen. Nepoužívejte benzín starší 14 dní. Hrozí poškození karburátoru.

Doplňování benzínu

1. Odmontujte uzávěr hrdla palivové nádrže (obr. 14A).
2. Doplněte benzín maximálně jeden cm pod spodní okraj hrdla.
3. Nepřeplňujte. Před nastartováním motoru setřete rozlitý benzín.
4. Namontujte zpět uzávěr (obr. 14A).

Motorový olej

POZNÁMKA: Motor je dodáván bez oleje. Ujistěte se, že jste do něj před nastartováním nalili olej. Používejte pouze níže doporučené typy oleje.

Doporučený olej

Používejte čtyřtákní motorový olej, který splňuje nebo překračuje požadavky pro API servisní klasifikaci SH, SJ nebo jejich ekvivalent. Vždy zkontrolujte servisní štítek API na nádobě pro olej a ujistěte se, že jsou na ní napsány písmena SH, SJ nebo jejich ekvivalent.

Pro obecné použití **v letním období** (pro teploty nad 0°C) se doporučuje SAE 10W-30 - doporučený olej 4T.

Pro obecné použití **v zimním období** (pro teploty pod 0°C) se doporučuje SAE 5W-40 - doporučený olej 5W-40.

Viskozitu oleje SAE volte tak, aby odpovídala teplotním podmínkám místa použití. OLEJE NEMÍCHEJTE!

Kontrola hladiny oleje

VAROVÁNÍ: Kontrolu stavu oleje provádějte pouze při studeném motoru.

1. Hladinu oleje kontrolujte s vychladlým a vypnutým motorem, který stojí na rovném povrchu.
2. Odmontujte zátku plnicího hrdla/měrku (obr. 12B) a dosucha je otřete.
3. Zastrčte zátku plnicího hrdla oleje/měrku až na doraz do hrdla plnění oleje, ale nezašroubovávejte ji. Poté ji vyjměte. Na měrce po vytažení odečtěte hladinu oleje (obr. 13).
4. Je-li hladina oleje blízko nebo pod značkou spodního limitu měrky, odstraňte zátku plnicího hrdla/měrku a doplňte olej do motoru mezi horní a dolní rysku. Nepřeplňujte.

Nesprávné doplnění oleje může vést k neopravitelnému poškození motoru.

5. Namontujte zpět zátku plnicího hrdla/měrku (obr. 12B).

VYŠŠÍ NADMOŘSKÉ VÝŠKY

- Motory provozované ve vyšších nadmořských výškách (nad 1600 m n. m) vyžadují zvláštní pozornost, protože dochází ke změně poměru sycení paliva směrem k přesycení směsi. V důsledku toho dochází ke ztrátě výkonu a vyšší spotřebě paliva.
- Pokud se strojem pracujete naopak v nižších nadmořských výškách než na které je karburátor kalibrován, dochází z důvodu příliš chudé směsi paliva a vzduchu opět ke ztrátě výkonu, přehřátí nebo dokonce k vážnější poruše.
- Abyste dodrželi emisní výkony, musí být motor pro vyšší či nižší nadmořské výšky seřízen. Bližší informace získáte v autorizovaném servisním středisku.

Provoz



POZOR: STROJ JE URČEN POUZE PRO ZATÍŽENÍ PŘI POHYBU VPŘED. PŘI ZPĚTNÉM POHYBU NEJPRVE ZASTAVTE HŘÍDEL S NOŽI. PŘI COUVÁNÍ NEFUNGUJE SBĚR A HROZÍ POŠKOZENÍ STROJE.

Příprava k provozu

1. Přístroj odvezte na plochu, kterou budete ošetřovat. Páka nastavení je v přepravní poloze.
2. Zkontrolujte, zda jsou všechny součásti pevně namontované a zda přístroj není někde poškozený
3. Zkontrolujte znečištění celého vzduchového filtru (u nového přístroje to není nutné).
4. Před každým použitím zkontrolujte stav kultivačních nožů, v případě poškození je vyměňte za nové.

Startování motoru

VAROVÁNÍ! Oxid uhelnatý je jedovatý. Jeho vdechnutí může způsobit ztrátu vědomí nebo smrt. Vyhnete se prostorům nebo činnostem, při kterých byste se mohli vystavit působení oxidu uhelnatého.

1. Zapalování je spojeno prostřednictvím kabelu a koncovky se zapalovací svíčkou. Zkontrolujte spojení koncovky zapalování se svíčkou (obr. 14B).
2. Plynovou páku dejte do polohy studený start (sytič) (obr. 8)
3. Uchopte rukojeť startéru (obr. 12A) a lehce ji popotáhněte než ucítíte odpor, pak rychle zatáhněte směrem k sobě.

VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby se madlo lanka vymrštilo zpět proti motoru. Vraťte ho pomalu zpět a zamezte tak poškození startéru.

4. Až motor naskočí, vraťte rukojeť pomalu do držáku madla startéru.
5. Stiskněte bezpečnostní pojistku (obr. 9A) dolů, současně mačkejte páku pohonu radlic (obr. 9B) pohon radlic se nyní dá do ihned pohybu.

VAROVÁNÍ: Nedotýkejte se rotujících radlic. Motor spouštějte opatrně dle pokynů a chodidla držte v bezpečné vzdálenosti od nožů. Při spouštění motoru stroj nenaklánějte. Stroj spusťte na rovném povrchu na kterém se nenacházejí žádné překážky. Držte ruce a chodidla mimo dosah rotujících částí.

ZASTAVENÍ MOTORU

1. Po poslední pracovní operaci nechte stroje ještě 1 až 2 minuty běžet na volnoběh bez zátěže. Motor se trochu zchladí.
2. Páčku plynu nastavte do pozice „STOP“ (obr. 8) (pokud je jím stroj vybaven), vypínač motoru nastavte do polohy „O“ (pokud je jím stroj vybaven)
3. Odpojte a uzemněte vodič zapalovací svíčky (obr. 14B), abyste zabránili náhodnému spuštění stroje, je-li ponechán bez dozoru.

VÝMĚNA RADLIC

- odjistěte pojistný čep (obr. 10) instalované radlice a sejměte ji
- nasadte radlici novou a opět zajistěte pojistným čepem
- to samé proveďte na druhé straně

Vyměňte vždy oba páry radlic současně, aby se zabránilo škodám na stroji skrz nevyváženost.

PRACOVNÍ RYCHLOST

Pro optimální činnost kultivátoru při běžném kypření nastavte páku plynu na „Max. otáčky“. Páka plynu by měla být nastavena tak, aby pohyb vpřed byl na úrovni pomalé chůze. Když neprovádíte kypření, nastavte páku plynu do polohy „Min. otáčky“ z důvodu snížení zátěže motoru. Kromě nastavení omezovače hloubky pomáhá k nastavení hloubky kypření a rychlosti pohybu změna tlaku na držadla. Tlak na držadla směrem dolů sníží hloubku kultivace a zvýší rychlost směrem dopředu. Tlak na držadla směrem nahoru zvýší pracovní hloubku a sníží rychlost směrem vpřed.

OVLÁDÁNÍ SPOJKY KULTIVÁTORU

V případě aktivace páky směrem k madlu aktivujete otáčení kypřících nožů. Uvolněním páky odpojíte otáčení kypřících nožů.

REGULÁTOR HLOUBKY

Reguluje hloubku kypření a pomáhá obsluze kontrolovat směr a rychlost kultivátoru. Zmenšením hloubky omezovače hloubky se kultivátor zpomalí a kypření bude hlubší. Zvednutím hloubky omezovače hloubky bude umožněn rychlejší pohyb a mělčí kultivace. Neupravujte hloubku kypření, pokud není uvolněna páčka spojky do neutrální polohy. Před prací na stroji vypněte motor! Počkejte dokud se všechny pohyblivé části zcela nezastaví.

NASTAVENÍ HLOUBKY KYPŘENÍ:

1. Vyndejte pojistný šroub (obr. 2).
2. Zvedněte nebo zasuňte omezovač hloubky.
3. Zarovnejte otvory na omezovači hloubky s otvory v zamykací vložce držáku a vraťte pojistný šroub (obr. 2).

PŘEPRAVNÍ KOLEČKO

Při přepravě kultivátoru nastavte kolečko směrem dolů (obr. 4) a hřídel regulátoru hloubky nahoru. Nakloňte kultivátor dopředu, aby se nože nedotýkaly povrchu země. Kultivátor dotlačte nebo odtáhněte na nové místo.

Kypření

Kypření je rytí, obracení, rozbíjení zahradní půdy a příprava záhonů pro sázení. Kultivátor půdu rovněž zbaví nechtěné vegetace. Rozložení této vegetační hmoty obohatí půdu. Vyhněte se kypření půdy, která je příliš suchá, jelikož se rozdrolí a vytvoří prach, jež nebude zadržovat vodu. Několik dnů před kypřením půdu zavlažte.

VAROVÁNÍ: Pokud je zemina příliš ztvrdlá, je třeba jí před kultivací předpřipravit (navlhčit či rozkypřit), jinak hrozí poškození kultivačních nožů, nebo jiných částí stroje.

Rovněž kypření půdy, která je příliš vlhká, povede ke vzniku nežádoucích hrud. Po silném dešti počkejte den či dva, dokud půda nevyschne.

VAROVÁNÍ: V případě těžké, mokré nebo jílovité půdy nepoužívejte stroj. Hrozí trvalé poškození stroje.

Lepší růst je dosažen, pokud je půda kypřena pravidelně a je použita brzy po kypření, když zachová vlhkost. Druh půdy a pracovní podmínky určí aktuální nastavení hloubky kypření. U některých druhů půdy je požadovaná hloubka dosažena po prvním přejití po zahradě. U jiných druhů půdy je požadovaná hloubka dosažena po druhém nebo třetím přejití. U druhého případu by měla být hloubka hřídele regulátoru hloubky snižována před každým dalším přejitím. Přechody by měly být realizovány po délce, případně šířce zahrady. Nesnažte se rýt příliš hluboko při prvním přejití. Pokud kultivátor skáče nebo hází, umožněte jednotce, aby se pohybovala o něco rychleji. Zastaví-li se kultivátor a snaží se kopat na místě, houpejte držadly ze strany na stranu, dokud se zase nezačne pohybovat vpřed. Kameny, které se objeví, by měly být ze zahrady odstraněny.

VAROVÁNÍ: pokud zasáhnete cizí předmět, zastavte stroj. Odpojte koncovku zapalovací svíčky a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození stroje (zejména nože a hřídele motoru). Před opětovným spuštěním a použitím stroje opravte případné škody. Přílišné vibrace stroje během provozu jsou známkou poškození. Stroj je nutné ihned zkontrolovat a opravit. Obratě se na autorizovaný servis.

Údržba

Správně prováděná údržba je podstatná pro bezpečné, ekonomické a bezproblémové provozování stroje.

VAROVÁNÍ! Nesprávná údržba motoru nebo opomenutí opravit před nastartováním zjištěné závady může způsobit selhání motoru, což může vést k vašemu vážnému zranění nebo úmrtí.

Před prací na stroji vypněte motor a odpojte kabel svíčky! Počkejte dokud se všechny pohyblivé části zcela nezastaví.

- Vždy dodržujte doporučení ohledně kontrol, údržby a časových harmonogramů uvedených v této příručce.
- Na následujících stránkách naleznete časový harmonogram údržby, postupy při rutinních prohlídkách a jednoduché postupy údržby s použitím základního ručního nářadí. Ostatní servisní úkony, jež jsou složitější nebo vyžadují speciální nářadí, svěřte autorizovanému servisnímu středisku.
- Časový harmonogram údržby platí při normálních provozních podmínkách. Provozujete-li váš motor v náročných podmínkách, jako je trvalé vysoké zatížení, vysoká teplota nebo při neobvykle velkém vlhku nebo prachu, obraťte se na svůj servis ohledně doporučení aplikovatelných na vaše individuální potřeby a způsob vašeho užívání motoru.
- Po ukončení sezóny stroj pečlivě vyčistěte a všechny kovové a (pohyblivé) díly promažte vazelinou nebo naolejujte, aby byl stroj připraven pro další sezónu. Před dalším nasazením stroje pečlivě zkontrolujte všechny komponenty stroje.
- Často kontrolujte řádné utažení šroubů atd. za účelem bezpečných pracovních podmínek stroje.
- Jednou za sezónu nechejte stroj zkontrolovat a provést údržbu v odborné opravně.

VAROVÁNÍ! Nedodržení pokynů ohledně údržby a předběžných bezpečnostních opatření vám může způsobit vážné zranění nebo usmrcení. Vždy dodržujte postupy a předběžná bezpečnostní opatření uvedená v této příručce.

POKYNY K ÚDRŽBĚ STROJE

- Pečlivé zacházení se strojem a jeho pravidelné čištění zajistí, že stroj zůstane dlouho funkční a výkonný.
- Udržujte stroj v dobrém stavu, popř. je-li třeba nahradit bezpečnostní a instruktážní samolepky, nahraďte je.
- Dbejte na to, aby všechny matice a šrouby byly dotažené, aby zařízení bylo v bezpečném-provozním stavu.
- Ke snížení rizika požáru je zapotřebí z motoru, tlumiče výfuku a prostoru palivové nádrže odstranit veškeré nečistoty a přebytečný olej.
- Vždy se ujistěte, zda jsou otvory pro chladicí vzduch čisté a neznečistěné nánosy.
- Opotřebené nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

ČIŠTĚNÍ

VAROVÁNÍ: Motor neoplachujte vodou. Voda může poškodit motor nebo znečistit systém paliva.

1. Stroj nechte před čištěním alespoň 1/2 hodiny vychladnout.
2. Otřete povrch stroje a motoru suchým hadrem.

K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

ÚDRŽBA MOTORU

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Ujistěte se, že motor je před tím, než začnete provádět údržbu, vypnutý. Zamezíte tím několika potenciálním nebezpečím:
 - Otravě oxidem uhelnatým z výfukových plynů - zajistěte, abyste motor spouštěli pouze na dobře větraných místech.
 - Popálení od žhavých dílů - před tím, než se budete dotýkat motoru a výfukového systému, nechte je vychladnout.
 - Zranění od pohybujících se dílů.
- Motor nespouštějte, dokud si nepřečtete tento návod k obsluze.
- Budte opatrní při práci v blízkosti benzínu a snižte tak možnost požáru a výbuchu. Při čištění dílů používejte pouze nehořlavá rozpouštědla, nepoužívejte benzín. Nedovolte, aby se cigarety, jiskry a plameny dostaly do blízkosti dílů, ve kterých se může nacházet benzín.
- Pamatujte na to, že autorizovaný servisní prodejce naší společnosti zná váš motor nejlépe a je plně vybaven pro jeho údržbu a opravy. Při opravách a výměnách používejte z důvodu zajištění nejvyšší kvality a spolehlivosti pouze naše originální díly.

Časový plán a údržba

PRAVIDELNÁ SERVISNÍ DOBA		před každým použitím	první měsíc nebo 5 hodin	každý 3. měsíc nebo 25 hodin	každý 6. měsíc nebo 50 hodin	každý rok nebo 100 hodin	každé dva roky nebo 250 hodin
Provádějte v každém indikovaném měsíci nebo provozním hodinovém intervalu dle toho co nastane dříve.							
MOTOROVÝ OLEJ	kontrola	x					
	výměna		x		x(2)		
VZDUCHOVÝ FILTR	kontrola	x					
	výčištění			x(1)			
	výměna						x
SVÍČKA ZAPALOVÁNÍ	kontrola seřízení					x	
	výměna						x
LAPAČ JISKER	vyčištění					x	
PALIVOVÁ NÁDRŽ A FILTR	vyčištění			x		x(3)	
PALIVOVÉ POTRUBÍ	kontrola	každé dva roky (v případě potřeby vyměňte) (3)					
VŮLE VENTILŮ	kontrola seřízení					x(3)	
SPALOVAC	vyčištění	každých 200 hodin (3)					

1. V případě užívání v prašných podmínkách provádějte servis častěji.
2. V případě provozování motoru při velkém zatížení nebo vysokých teplotách okolního prostředí vyměňte olej každých 25 hodin.
3. U těchto dílů by měl být servis prováděn v autorizovaném servisu naší společnosti.

VÝMĚNA OLEJE

Doporučujeme svěřit autorizovanému servisu.

Motorový olej vypouštějte, když je motor teplý. Teplý olej se vypouští rychle a úplně. Pozor, nevypouštějte olej při běžícím motoru! Jestliže vypouštíte olej z horního plnicího hrdla, musí být palivová nádrž prázdná, protože by v případě úniku paliva mohlo dojít k požáru nebo výbuchu.

1. Odpojte kabel od zapalovací svíčky (obr. 14B) a nepřibližujte jej k zapalovací svíčce.
2. Použitý olej zachytávejte do vhodné nádoby umístěné vedle motoru.
3. Vyšroubujte zátku plnicího hrdla/měrku (obr. 12B).
4. Odmontujte vypouštěcí šroub (obr. 12C) a olej nechte vytéci do předem připravené nádoby.
5. U motoru bez vypouštěcího šroubu doporučujeme použít odsávačku na olej. Nebo vypusťte olej do nádoby tak, že budete lehce naklánět motor směrem k uzávěru plnicího hrdla oleje. Před nakloněním stroje odstraňte z nádrže benzín. Dbejte na to, aby strana motoru se zapalovací svíčkou směřovala nahoru.

Použitý olej prosím zlikvidujte způsobem, který odpovídá platným zákonům a nepoškozuje životní prostředí. Doporučujeme vám vzít použitý olej v uzavřené nádobě do vašeho místního recyklačního centra nebo servisu k likvidaci. Nevyhazujte ho do odpadu ani ho nevylévejte na zem nebo do odpadního potrubí.

- Namontujte vypouštěcí šroub (obr. 12C). Umístěte motor do vodorovné polohy a doplňte doporučeným olejem po horní rysku (obr. 13) na měrce.

VAROVÁNÍ! Spouštění motoru s nízkou hladinou oleje může způsobit poškození motoru.

- Pevně namontujte zpět zátku plnicího hrdla/měrku (obr. 12B).

Varování!!! Doporučujeme bezprostředně po dotyku s použitým olejem umýt důkladně ruce vodou a mýdlem.

VZDUCHOVÝ FILTR

Špinavý vzduchový filtr bude bránit proudění vzduchu do karburátoru a způsobí snížení výkonu motoru. Po každém spouštění motoru zkontrolujte vzduchový filtr. Spouštíte-li motor v hodně prašném prostředí, budete muset vzduchový filtr čistit častěji.

VAROVÁNÍ! Spouštění motoru bez čistého vzduchového filtru nebo s poškozeným vzduchovým filtrem umožní, aby nečistoty pronikaly do motoru a způsobily jeho rychlé opotřebování. Na tento druh poškození se nevztahuje záruka.

KONTROLA A ČIŠTĚNÍ PEVNÉHO VZDUCHOVÉHO FILTRU

VAROVÁNÍ: Údržbu (čištění) filtru je nutné provádět každých 25 hodin běžné práce. Filtr čistěte častěji v případě provozu ve zvláště prašném prostředí.

- Uvolněte kryt vzduchového filtru (obr. 14C).
- Sejměte kryt vzduchového filtru. Buďte opatrní a zajistěte, aby do dna vzduchového filtru nepadaly nečistoty a usazeniny.
- Vyjměte vzduchový filtr z držáku vzduchového filtru.
- Zkontrolujte části vzduchového filtru. Znečištěné díly vyčistěte.
- Zlehka oklepejte filtr o tvrdou podložku, aby se z něj uvolnily nečistoty, nebo ho vyfoukejte pomocí stlačeného vzduchu z vnitřní strany směrem ven. K čištění nepoužívejte nikdy kartáče, dochází naopak k zatlačení nečistot hlouběji do filtračního papíru. Pokud je filtr příliš znečištěný vyměňte jej za nový.
- Filtr opět připevněte.
- Nasadte kryt filtru a zajistěte ho.

POZNÁMKA: Pokud je filtr opotřebený, odřený, poškozený nebo není možné jej vyčistit, vyměňte jej za nový.

SVÍČKA ZAPALOVÁNÍ

K dosažení nejlepších výsledků vyměňujte zapalovací svíčku každých 100 hodin provozu.

Používejte pouze doporučenou zapalovací svíčku, ta má správnou tepelnou hodnotu pro provozní teploty motoru. Pro zjištění aktuálních typů doporučovaných svíček kontaktujte autorizované servisní středisko.

Varování!!! Pokud byl motor krátce předtím v provozu, je povrch výfuku a svíčky velmi horký. Dejte proto velký pozor aby nedošlo k popálení.

POZNÁMKA: Nesprávná svíčka zapalování může způsobit poškození motoru.

Pro správný výkon musí mít svíčka zapalování správnou mezeru a nesmí být znečištěna.

1. Odpojte čepičku ze svíčky zapalování (obr. 14B) a odstraňte z prostoru svíčky veškeré nečistoty.
2. Pro odmontování svíčky zapalování použijte klíč správné velikosti.
3. Zkontrolujte svíčku zapalování. V případě poškození, silného zanesení, špatného stavu těsnicí podložky nebo opotřebované elektrody svíčku vyměňte.
4. Pomocí vhodného měřidla změřte vzdálenost elektrod zapalovací svíčky. Správná vzdálenost je uvedena ve Specifikacích. Je-li potřeba nastavit novou vzdálenost, mezeru opatrně upravte ohnutím vnější elektrody.
5. Svíčku zapalování pečlivě nainstalujte zpět rukou, aby nedošlo k šroubování přes závit.
6. Po usazení svíčky zapalování ji utáhněte pomocí klíče na zapalovací svíčky tak, aby došlo ke stlačení podložky.
7. Při instalaci nové svíčky zapalování utáhněte o 1/2 otáčky poté, co je svíčka usazena, aby došlo k stlačení podložky.
8. Při zpětné montáži původní svíčky zapalování utáhněte o 1/8 - 1/4 otáčky poté, co je svíčka usazena, aby došlo k stlačení podložky.

POZNÁMKA: Volná svíčka zapalování může být velmi žhavá a může poškodit motor. Přetažení svíčky nebo nesprávné nasazení může vést k poškození závitů na hlavě válce.

9. Připevněte kryt svíčky zapalování ke svíčce zapalování (obr. 14B).

TLUMIČ VÝFUKU

VAROVÁNÍ! Provozem motorů se vytváří teplo. Díly motoru, zejména tlumič výfuku, jsou za provozu extrémně horké. Ve styku s nimi mohou vzniknout vážné popáleniny. Hořlavý materiál, jako je listí, tráva, roští atd., může vzplanout.

- Před manipulací nechejte tlumič výfuku (obr. 12D), válec a žebra motoru vychladnout.
- Odstraňujte hořlavé nečistoty, hromadící se v prostoru tlumiče a válce.

Odstraňujte hořlavé nečistoty, hromadící se v prostoru tlumiče a válce. Zkontrolujte, zda tlumič výfuku (obr. 12D) nevykazuje praskliny, korozi nebo jiné poškození. Sejměte jiskrojem, je-li jím motor vybaven a zkontrolujte, zda není poškozen nebo zanesen uhlíkovými usazeninami. Pokud zjistíte poškození, před dalším spuštěním přístroje nainstalujte náhradní díly.

VAROVÁNÍ: Náhradní díly musí mít stejné provedení jako původní díly a musí být nainstalovány ve stejné poloze. Jiné díly nemusí poskytovat požadovaný výkon, mohou poškodit zařízení nebo způsobit zranění.

USAZENINY KARBONU

Doporučujeme po každých 100-300 hodinách provozu nechat autorizovaného servisního dealera odstranit usazený karbon z válce, horní strany pístu a okolí ventilů.

PALIVOVÁ SOUSTAVA

Upozornění: Náhradní díly palivové soustavy (víčka, hadice, nádrže, filtry atd.) musí být stejné jako původní díly, jinak hrozí požár.

- Pravidelně kontrolujte stav palivového vedení.
- Vyměňte palivové hadičky každé 2 roky. Pokud uniká palivo z palivové hadičky, vyměňte ji okamžitě.

ODSTRAŇOVÁNÍ NEČISTOT

Každý den, nebo před každým použitím očistěte z motoru nahromaděné nečistoty. Udržujte v čistotě táhla, pružiny a ovládací prvky. Odstraňujte hořlavé nečistoty z okolí tlumiče výfuku.

Výstraha: Nečistěte motor vodou. Voda by se mohla dostat do palivové soustavy. Použijte kartáč nebo suchý hadr.

Upozornění: Motor a jeho díly je nutno udržovat čisté, aby se snížilo riziko přehřátí a vznícení vrstvy nahromaděných nečistot.

VYPOUŠTĚNÍ PALIVOVÉ NÁDRŽE A KARBURÁTORU

VAROVÁNÍ! Benzín je vysoce hořlavý a výbušný. Při manipulaci s ním se můžete závažně popálit nebo zranit.

- Vypněte motor, nechte ho vychladnout a zajistěte, abyste byli z dosahu žáru, jisker a plamenů.
 - Palivo dolévejte pouze vně budov.
 - Okamžitě setřete rozlitý benzín.
1. Umístěte předepsanou nádobu na benzín pod karburátor (obr. 16) a z důvodu zabránění rozlití použijte trychtýř.
 2. Odmontujte vypouštěcí šroub (obr. 16) a posuňte páčku palivového ventilu do polohy ON (pokud je jím stroj vybaven).
 3. Poté, co byl všechen benzín vypuštěn do nádoby, znovu dejte na své místo šroub a podložku. Pečlivě utáhněte vypouštěcí šroub (obr. 16).

ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO CHLADICÍHO SYSTÉMU

VAROVÁNÍ! Provozem motorů se vytváří teplo. Díly motoru, zejména tlumič výfuku, jsou za provozu extrémně horké. Ve styku s nimi mohou vzniknout vážné popáleniny. Hořlavý materiál, jako je listí, tráva, roští atd., může vzplanout.

- Před manipulací nechejte tlumič výfuku, válec a žebra motoru vychladnout.
- Odstraňujte hořlavé nečistoty, hromadící se v prostoru tlumiče a válce.

POZNÁMKA: Nepoužívejte k čištění motoru vodu. Mohla by kontaminovat palivovou soustavu. K čištění motoru použijte kartáč nebo suchý hadřík. Toto je motor chlazený vzduchem. Špína nebo nečistoty mohou omezovat proudění vzduchu a způsobit přehřátí motoru, což povede ke špatnému výkonu a sníží životnost motoru. Pomocí kartáče nebo suchého hadříku odstraňte nečistoty z chrániče prstů. Udržujte táhla, pružiny a ovládací prvky čisté. Odstraňujte z okolí tlumiče výfuku hořlavé nečistoty.

SEŘIZOVÁNÍ MOTORU

POZNÁMKA: Žádným způsobem nezasahujte do nastavení motoru (u karburátoru nebo regulátoru).

Motor byl seřízen v továrně a nerespektování homologace rychlosti motoru by mohlo být nebezpečné pro bezpečnost vaši a jiných osob. Bude-li nastavení motoru jakýmkoli způsobem změněno, záruka pozbude platnosti. Pokud je nutné dodatečné seřízení (např. pro vysokou nadmořskou výšku), nechte je provést v autorizovaném servisu!

Skladování

VÝSTRAHA! Před uskladněním stroje se musí motor zcela zchladit.

- Je-li v nádrži palivo, nikdy neskladujte zařízení uvnitř budovy, kde by výpary mohly přijít do kontaktu s otevřeným ohněm nebo jiskrou.
- Před uskladněním v uzavřeném prostoru nechte vychladnout motor.
- Opotřeбенé nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte. Používejte pouze originální náhradní díly.
- Palivovou nádrž vyprazdňujte ve venkovním prostoru.

POKYNY PRO USKLADNĚNÍ MOTORU

Upozornění: Motor nikdy neukládejte v blízkosti kamen, pecí, ohřivačů vody s věčným plamenkem, případně jakýchkoli jiných zařízení, která mohou způsobit jiskření.

PŘÍPRAVA NA USKLADNĚNÍ

Pro to, aby byl motor bezproblémově uskladněn a vypadal dobře, je nezbytné provést náležitou přípravu na uskladnění. Následující kroky pomohou zajistit, aby koroze nepoškodila funkce motoru a jeho vzhled a umožní snadnější nastartování motoru při dalším použití.

ČIŠTĚNÍ

Pokud byl motor v chodu, nechte ho před vyčištěním vychladnout alespoň na dobu půl hodiny. Vyčistěte všechny vnější povrchy, spravte poškozený nátěr a natřete slabou vrstvou oleje ostatní místa, která mohou rezivět.

POZNÁMKA: Použití zahradní hadice nebo jiného zařízení na stlačenou vodu může způsobit průnik vody do vzduchového filtru nebo otvoru tlumiče. Voda ve vzduchovém filtru a tlumiči prosákne skrz a může proniknout do válce a poškodit ho.

PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ PŘI SKLADOVÁNÍ

- Budete-li motor skladovat s benzínem v palivové nádrži a karburátoru, je důležité snížit riziko vznícení benzínových výparů. Zvolte dobře větraný skladovací prostor z dosahu zařízení, jež pracují s plamenem, jako jsou ohřivače vody nebo sušičky šatů. Vyhněte se rovněž místům s elektrickými motory produkujícími jiskry nebo místům, kde se používají elektrické nástroje.
- Je-li to možné, vyhněte se skladovacím prostorám s vysokou vlhkostí, které podporují korozi.
- Zajistěte, aby byl motor při skladování ve vodorovné poloze. Naklopení může způsobit rozlití oleje nebo benzínu.
- Jakmile motor a výfukový systém vychladnou, zakryjte motor, aby se do něj nedostal prach. Žhavý motor a výfukový systém mohou vznítit nebo roztavit některé materiály.
- Nepoužívejte plastové fólie jako protiprachový kryt. Neporézní kryt zachytí vlhkost z okolí motoru a podpoří vznik koroze.

PŘIDÁNÍ STABILIZÁTORU PRODLOUŽÍ SKLADOVATELNOST BENZÍNU

K ochraně motoru doporučujeme používat stabilizátor paliva, který je k dostání u čerpacích stanic. Chcete-li přidat do benzínu stabilizátor, naplňte palivovou nádrž čerstvým benzinem. Bude-li nádrž naplněna pouze částečně, vzduch v nádrži urychlí rozkládání benzínu během skladování. Budete-li uchovávat nádobu s benzinem pro opětovné použití, ujistěte se, že obsahuje pouze čerstvý benzin.

1. Stabilizátor do benzínu přidejte podle pokynů výrobce.
2. Po přidání stabilizátoru do benzínu nechte motor běžet venku po dobu 10 minut a ujistěte se, že upravený benzin nahradil v karburátoru neupravený benzin.

DLOUHODOBÉ USKLADNĚNÍ MIMO SEZÓNU

Pokud motor uskladníte i s palivem, benzin zoxiduje a zkaží se. Staré palivo způsobí, že motor půjde těžce nastartovat a usazeniny ucoupou palivový systém. Pokud necháte benzin při skladování motoru v nádrži a zkaží se, budete potřebovat nechat opravit či vyměnit karburátor a celý palivový systém. Palivo v motoru nesmí být déle než 14 dní. Pokud jej necháte v motoru déle a způsobíte tím poškození motoru, nevztahuje se na opravu motoru záruka. Životnost paliva můžete prodloužit tím, že do něj přidáte stabilizátor paliva.

K přípravě stroje na uskladnění je třeba provést následující kroky.

1. Po poslední práci v sezóně vyprázdněte palivovou nádrž pomocí odsávačky oleje.

VÝSTRAHA! Benzin nevypouštějte v uzavřených místnostech, v blízkosti otevřeného ohně, atd. Nekuřte! Benzinové výpary mohou způsobit výbuch nebo požár.

2. Spusťte motor a nechte jej běžet, dokud nebude spotřebován všechen zbývající benzin a motor nezhasne.
3. Odeberte zapalovací svíčku. Pomocí olejničky nalijte do spalovací komory přibližně 20 ml doporučeného motorového oleje. Pomocí startéru olej ve spalovací komoře rovnoměrně rozmístěte.
4. Vyměňte zapalovací svíčku.
5. Vyměňte olej.

UKONČENÍ SKLADOVÁNÍ

Zkontrolujte motor dle návodu popsaném v kapitole PŘED SPUŠTĚNÍM MOTORU této příručky. Byl-li při přípravě na uskladnění vypuštěn benzin, naplňte nádrž čerstvým benzinem. Budete-li uchovávat nádobu s benzinem pro opětovné použití, ujistěte se, že není příliš starý nebo rozložený. Benzin v průběhu času oxiduje a rozkládá se a způsobuje obtížné nastartování a zanášení. Pokud se na válec dostal v průběhu přípravy na uskladnění olej, při nastartování bude krátce kouřit. Nejde o závadu.

SKLADOVÁNÍ PALIVA

- Benzin skladujte pouze v kanystru k tomu určeném, jinak může dojít k znečištění benzínu.
- Palivo nikdy neukládejte v blízkosti kamen, pecí, ohřívačů vody s věčným plaménkem, případně jakýchkoli jiných zařízení, která mohou způsobit jiskření.
- Při použití znečištěného benzínu hrozí nepravidelnost chodu motoru či jeho poškození bez nároku na záruku.
- Skladujte pouze minimální množství paliva, které spotřebujete do 14 dní. Palivo starší než 14 dní nepoužívejte.

SPECIFICKÉ POKYNY PRO USKLADNĚNÍ STROJE

1. Stroj skladujte na suchém a čistém místě chráněném před mrazem, mimo dosah neoprávněných osob.
2. K překrytí používejte plachtu z prodyšného materiálu. Neprodyšný materiál např. igelit by mohl způsobit srážení vzdušné vlhkosti a následně korozi.
3. Udržujte stroj v dobrém stavu, popř. je-li třeba nahradit bezpečnostní a instruktážní samolepky, nahradte je.
4. Při skládání a rozkládání rukojeti dbejte na to, abyste neohnuli nebo nepřekroutili lanovody.

POZNÁMKA: Při skladování je nutné dbát na to, aby zařízení bylo chráněno proti korozi pomocí lehkého oleje nebo silikonu. Na zařízení, zvláště všechny kovové a zejména rotující části, naneste slabou vrstvu oleje.

Přeprava

Výstraha!!! Motor nechte před přepravou řádně vychladnout.

Palivová nádrž musí být prázdná. Vylitý benzin nebo jeho výpary by se mohly vznítit.

1. Stroj přepravujte pouze s prázdnou palivovou nádrží.
2. Palivovou nádrž vyprázdněte pomocí odsávačky oleje. Spusťte motor a nechte jej běžet, dokud nebude spotřebován všechen zbývající benzin a motor nezhasne.
3. Pevně uzavřete uzávěr palivové nádrže.
4. Spínač motoru a palivový kohout (pokud je jím stroj vybaven) přepněte do polohy vypnuto nebo Stop.
5. Motor nechte před přepravou řádně vychladnout.
6. Dávejte pozor, abyste stroj neupustili ani do něj při přepravě neudeřili.
7. Při přepravě upevněte stroj ve vzpřímené poloze a zajistěte jej proti převrácení.
8. Zajistěte, aby při přepravě stroj nenarážel do okolních předmětů ani ony do něj. Na stroj nepokládejte předměty ani o něj nic neopírejte.

Odstranění problémů

POZNÁMKA: Poruchy na Vašem stroji, které vyžadují větší zásah, musí vždy odstranit specializovaná dílna. Neodborné zásahy mohou způsobit škody. Pokud se Vám nepodaří poruchu odstranit pomocí zde popsaných opatření, obraťte se na autorizovaný servis.

VÝSTRAHA! Závady, které nelze s pomocí této tabulky opravit, může opravit pouze autorizovaný servis.

Problém	Pravděpodobná příčina	Řešení
Motor nespustí	Vypnutý sytič	Zapněte sytič
	Není nasazena koncovka svíčky	Nasadte koncovku svíčky
	Znečištěná nebo vadná zapalovací svíčka	Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku
	Špatná vzdálenost elektrod zapalovací svíčky	Nastavte správnou mezeru mezi elektrodami - viz. Specifikace
	Prázdná palivová nádrž	Doplňte palivo
	Staré palivo	Vyměňte staré palivo za nové a vyčistěte karburátor
Motor po nastartování opět zhasne	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte vzduchový filtr
	Příliš velká vzdálenost elektrod zapalovací svíčky	Nastavte správnou mezeru mezi elektrodami - viz. Specifikace
	Znečištěná nebo vadná svíčka	Zapalovací svíčku vyčistěte nebo vyměňte
Motor má výpadky	Volná koncovka svíčky nebo uvolněný kabel	Koncovku zapalovací svíčky nasadte pevně na svíčku, zajistěte upevnění zapalovacího kabelu
	Znečištěný palivový filtr	Vyčistěte palivový filtr
	Ucpané odvzdušnění ve víku nádrže	Vyčistěte nebo vyměňte víko nádrže
	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte vzduchový filtr
	Staré palivo	Vyměňte staré palivo
Motor má výpadky při vysokých otáčkách	Příliš malá vzdálenost elektrod zapalovací svíčky	Nastavte správnou mezeru mezi elektrodami - viz. Specifikace
Motor má příliš malý výkon	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte vzduchový filtr
	Hřídel je brzděna cizími tělisky	Odstraňte cizí těliska z hřídele vertikátoru
Motor se příliš zahřívá	Snížená účinnost chladicího systému	Vyčistěte větrací mřížku a chladicí žebra
	Málo motorového oleje	Dolijte olej
	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte vzduchový filtr
Hřídel kultivačních nožů se netočí	Hřídel kultivačních nožů je zablokována cizími tělisky	Odstraňte cizí těliska, zkontrolujte, zda hřídel není poškozena.
Pohon nefunguje správně	Uvolněné nebo opotřebené napnutí lanka hnací páky	Napnutí lanka dodatečně nastavte
	Pohon nefunguje	Konzultujte s odbornou opravou
Nadměrné vibrace	Upevňovací šrouby jsou povolné	Utáhněte upevňovací šroub

Likvidace

- Stroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí do recyklační sběrný.
- Tento stroj nepatří do domácího odpadu. Zlikvidujte jej způsobem šetrným k životnímu prostředí, odevzdejte jej na určených sběrných místech, kde budou přijata zdarma. Podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu, nejbližšího sběrného místa nebo Vašeho prodejce. Nesprávná likvidace může být trestána podle národních předpisů.
- Olej a benzín je nebezpečný odpad. Likvidujte je správným způsobem. Nepatří do domovního odpadu. Ohledně recyklace paliva a oleje se poraďte s místními úřady, servisním střediskem nebo prodejcem.

O záruce na výrobek

- Na tento výrobek poskytujeme zákonnou záruku, zákonnou odpovědnost z vad, v délce 24 měsíců od převzetí.
- Pro firemní, komerční, komunální a jiné než soukromé použití platí záruka za jakost při převzetí v délce 6 měsíců.
- Veškeré výrobky jsou určeny pro domácí použití, není-li v návodu k obsluze, v popisu provozu nebo v uživatelské příručce uvedeno jinak. Při používání jiným způsobem nebo používáním v rozporu s návodem nebude reklamacie uznána za oprávněnou.
- Nevhodný výběr výrobku a skutečnost, že výrobek nevyhovuje Vaším požadavkům, nemůže být důvodem k reklamaci. Kupující byl seznámen s vlastnostmi výrobku.
- Kupující má právo žádat od prodávajícího přezkoušení funkčnosti výrobku a seznámení s jeho obsluhou.
- Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je, že byly dodrženy pokyny pro provoz, obsluhu, čištění, skladování a údržbu.
- Škody způsobené přirozeným opotřebením, přetížením, nesprávnou obsluhou, nebo zásahem mimo autorizovaný servis po dobu trvání záruky, jsou ze záruky vyloučeny.
- Záruka se nevztahuje na opotřebení věci způsobené jejím obvyklým užíváním.
- Záruka se také nevztahuje na opotřebení součástí, běžně označovaných jako spotřební materiál (např. provozní náplně, filtry, nože, klínové a ozubené řemeny, řetězy, uhlíky, těsnění, zapalovací svíčky, ložiska...).
- Ze záruky je vyloučeno opotřebení výrobku nebo částí výrobku způsobené obvyklým používáním výrobku nebo částí výrobku a dalších částí, které podléhají přirozenému opotřebením.
- U věcí prodávaných za nižší cenu se záruka nevztahuje na vady, pro které byla nižší cena sjednána.
- Škody, které vznikly v důsledku vad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dodávkou anebo opravou. Předpokladem je, že se výrobek vrátí našemu servisnímu středisku nerozebraný a s dokladem o koupi.
- Čištění, údržba, kontrola a seřízení výrobku se nepovažují za záruční úkon a jsou placenou službou.
- Opravy, které nepodléhají záruce, můžete nechat provést za úhradu v našem servisním středisku. Naše servisní středisko Vám ochotně vypracuje předběžný rozpočet nákladů.
- Můžeme se zabývat pouze výrobky, které byly dodány čisté, kompletní a v případě zaslání také dostatečně zabalené a vyplacené. Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou – zasláné výrobky nebudou přijaty.
- V případě oprávněné záruky se prosím obraťte na naše servisní středisko. Tam obdržíte další informace o zpracování reklamacie.

O záruce na motor

NORMÁLNÍ OPOTŘEBENÍ:

Podobně jako všechna mechanická zařízení, motory potřebují periodický servis a výměnu součástí, aby správně fungovaly. Záruka se nevztahuje na opravy, kdy byla životnost dílu nebo motoru vyčerpána normálním používáním.

NESPRÁVNÁ ÚDRŽBA:

Životnost motoru závisí na podmínkách, v nichž se provozuje a na péči, která se mu věnuje. Záruka se nevztahuje na opotřebení způsobené prachem, nečistotami, pískem z čištění svíček nebo jinými brusnými materiály, které do motoru pronikly v důsledku nesprávné údržby. Tato záruka se vztahuje pouze na vady materiálu a/nebo dílenského zpracování motoru. Nežádejte proto výměnu nebo zaplacení zařízení, na němž může být motor namontován. Záruka se nevztahuje ani na opravy nutné v důsledku:

- Používání jiných než originálních dílů.
- Ovládací prvky nebo zařízení, která brání spouštění motoru, působí snížení výkonu motoru a zkracují jeho životnost. (Spojte se s výrobcem zařízení)
- Netěsné karburátory, ucpané palivové trubky, vážnouce ventily, nebo jiná poškození, způsobená používáním znečištěného nebo starého paliva. Používejte čerstvý bezolovnatý benzín a stabilizátor paliva.
- Díly, které jsou vydržené nebo rozlomené, protože byl motor provozován s nedostatečným množstvím oleje, znečištěným olejem nebo olejem nesprávné specifikace. Používejte olej, který doporučuje výrobce.
- Oprava nebo seřízení souvisejících součástí nebo sestav, např. spojky převodů, dálkového ovládání apod. které nejsou originální.
- Poškození nebo opotřebení součástí způsobené nečistotami, které se dostaly do motoru z důvodů nesprávné údržby či zpětnou montáží čističe vzduchu nebo používání jiného než originálního čističe, či filtrační vložky.
- Součásti poškozené přetočením nebo přehřátím způsobeným zanesením či ucpáním chladičích žebor nebo prostoru setrvačnicku trávou, úlomky a nečistotami, nebo škody způsobené provozem motoru v uzavřeném nevětraném prostoru.
- Poškození motoru nebo jeho součástí nadměrnými vibracemi způsobenými uvolněním montáže motoru, uvolněními noži sekačky, uvolněními nebo nevyváženými oběžnými koly, nesprávným upevněním zařízení k hřídeli motoru, nadměrnými otáčkami nebo jiným nesprávným provozem.
- Ohnutý nebo zlomený klikový hřídel po nárazu na pevný předmět nebo pro nadměrné napětí klínových řemenů.
- Poškození motoru nebo některé jeho součásti, např. spalovací komory, ventilů, ventilových sedel, vedení ventilů, nebo spálení vinutí startéru používáním nesprávného paliva - zkapalněného plynu, zemního plynu, upravovaného benzínu apod.

Záruční list

Razítko a podpis prodejce:

.....

Datum prodeje:

Záznamy o provedených opravách (datum, podpis):

1.

2.

3.

4.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce: PROTECO nářadí s.r.o., Radlická 2487/99, 150 00 Praha 5
Česká republika, IČO: 47453630

Výrobek: 51.06-K-2600 Kultivátor benzínový 36-60 PROTECO
Typ: HG60T, motor SG675

Výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení technických předpisů, tj. předmětných směrnic Evropských společenství a nařízení vlády ČR.

Směrnice č. 2014/30/EU (Nařízení vlády ČR č. 117/2016 Sb.)

Směrnice č. 2006/42/EC (Nařízení vlády ČR č. 176/2008 Sb.)

Směrnice č. 2005/88/EC (Nařízení vlády ČR č. 198/2006 Sb.)

Směrnice č. 2018/989/EU (Nařízení vlády ČR č. 167/2013 Sb.)

Směrnice č. 2016/1628/EU

Při posouzení shody byly použity následující normy:

EN 709:1997+A4:2009/AC:2012

EN ISO 14982:2009

EN ISO 3744:1995

ISO 11094:1991

AfPS GS 2014:01

Emise hluku: Lwa 93 dB

Posouzení shody bylo vydáno na základě zkoušek provedených zkušebnou:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg a TÜV Rheinland (China) Ltd. Chaoyang District, Beijing, 100022, P.R.China.

Na základě vydaných reportů a certifikátů: 14708418 005, AE 50458282 0001, 18-02145-CX-SHA-00, 14708740 007, S50454996 0001, 50294838 001, JO 60144928 0001.

Poslední dvojčísli roku, v němž bylo označení CE na výrobek umístěno: 21

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace: Libor Knap
Podbřeží 63
518 03

V Podbřeží dne 16.12.2020



.....
Libor Knap
PROTECO nářadí s.r.o.
jednatel společnosti
Radlická 2487/99
150 00 Praha 5 - Smíchov



Výrobce:
PROTECO nářadí s.r.o.
Radlická 2487/99, Praha 5 150 00
www.proteco-naradi.cz